

Bilag.

Nogle af udvalgets spørgsmål til justitsministeren og ministerens besvarelser.

Spørgsmål 1:

„Under henvisning til bestemmelserne i § 7, § 8, stk. 1, og § 8, stk. 2, anmodes om en redegørelse for forholdet mellem justitsministerens og udenrigsministerens kompetence.“

Svar:

Udenrigsministeriet har deltaget i udarbejdelsen af lovforslaget. De aftaler med andre lande, der er en forudsætning for, at justitsministeren kan træffe de i forslagens §§ 7 og 8 omhandlede bestemmelser, vil på sædvanlig måde blive tilvejebragt gennem forhandlinger, der forestås af udenrigsministeriet.

Under hensyn til, at aftalerne får direkte betydning for dansk straffekompetence, må bemyndigelsen til at sætte ordninger, der bygger på disse aftaler, i kraft i Danmark ligge hos justitsministeren.

Ordningen indebærer et nært samarbejde mellem justitsministeriet og udenrigsministeriet på området. De embedsmandsforhandlinger med Spanien, der som nævnt i fremsættelsestalen er resulteret i et udkast til en dansk-spansk aftale, der i alt væsentligt følger den europæiske konvention, er således ført af en delegation, der ledes af udenrigsministeriet, men i delegationen indgik embedsmænd fra justitsministeriet.

Spørgsmål 2:

„Under henvisning til det i bemærkningerne anførte om praksis ved opfyldelse af traktater anmodes om en redegørelse om dette emne.“

Særligt ønskes det belyst, om den her anvendte fremgangsmåde er hensigtsmæssig, samt i hvilke tilfælde der er grund til at anvende denne fremgangsmåde. Det ønskes endvidere oplyst, om der har været særlige overvejelser om dette problem i forbindelse

med en kommende tilslutning til det europæiske fællesmarked.“

Svar:

Justitsministeriets lovtidendvalg udarbejder for tiden i samarbejde med tilsvarende udvalg i de øvrige nordiske lande betænkning vedrørende problemerne omkring traktaters opfyldelse og kundgørelse. Det forventes, at betænkningen vil være færdig-udarbejdet i løbet af første halvdel af 1971. Det er justitsministeriets hensigt, når betænkningen foreligger, at overveje de mere principielle aspekter i traktatopfyldelsesproblematikken, således at der først til den tid vil blive taget stilling til, om der er anledning til at foreslå en mere almindelig ændring i praksis.

I dansk praksis med hensyn til opfyldelse af traktater kan der skelnes mellem anvendelsen af forskellige metoder, nemlig dels omskrivning, dels inkorporering og endelig en tredje metode, der kan kaldes transformation. Det er dog undertiden mindre klart, om der i et konkret tilfælde er tale om en inkorporering eller en transformation, ligesom flere metoder undertiden anvendes i et indbyrdes samspil med henblik på opfyldelse af en og samme konvention.

I det følgende skal der gives en kort beskrivelse af de forskellige metoder og de hensyn, der taler for deres anvendelse i forhold til bestemte traktater.

Omskrivning.

Omskrivningen er den i dansk ret traditionelt anvendte metode med henblik på opfyldelse af traktater, som foreligger færdig-udarbejdet, eventuelt undertegnet fra dansk side. Ved omskrivningen optages de dele af traktaten, som kræver intern retsskabelse, i en intern retsforskrift. Ved optagelsen står man, medmindre traktaten foreskriver an-